



# EHSV info

Európsky hospodársky a sociálny výbor  
most medzi Európou a organizovanou občianskou spoločnosťou  
Máj 2017 | SK



**ÚVODNÍK**  
Milí čitatelia,

## Nestrácať nádej

Po mesiacoch napätia a určitého znepokojenia si Európa vďaka volebným výsledkom v niektorých členských štátoch trochu vydýchla.

Napríklad víťazstvo Emmanuela Macrona ukázalo jasnú zmenu postoja francúzskych voličov voči tradičným politickým stranám. Je zrejme, že to má hlbšie politické dôvody, avšak náznaky zmeny sú jasné.

Skutočne došlo k zmene vnímania politiky a politických opatrení zo strany voličov, čo vyústilo do voľby kandidáta nového hnutia s vlastnými myšlienkami.

Nie som politický analytik, no fascinuje a zaujíma ma situácia vo Francúzsku, hoci je značne odlišná od našej, a čo ma ešte viac upokojuje, je dosah týchto výsledkov na európsky projekt.

Vo Francúzsku, rovnako ako v iných členských štátoch, mali viacerí kandidáti program v podobe súboru návrhov, ktoré sú síce v demokracii opodstatnené, no mohli by spochybniť európsky projekt, ako ho poznáme.

Pre Európu by nebolo dobré, keby na čele takej dôležitej krajiny, ako je Francúzsko, stál protieurópsky orientovaný líder.

Nechcem tým povedať, že Európa nepotrebuje reformy a nový impulz. Podľa mňa však nepotrebuje nikoho, kto je proti celému tomuto projektu na základe ideologickej koncepcie, ktorá v mene hypotetickej bezpečnosti vychádza z demagogického protekcionizmu a separatizmu.

Rešpektovanie individuálnych a kolektívnych hodnôt v spoločnosti – bez ohľadu na to, či s nimi človek súhlasí alebo nie – je právom a povinnosťou pre všetkých, no stráca svoje opodstatnenie, ak ich obhajoba je útokom voči Európe a voči mierovému projektu, v ktorom chceme pokračovať a z ktorého chceme mať úžitok.

Nepoznáme podrobne politický projekt niektorých nedávno zvolených politických lídrov a zostáva mnoho nejasností, no vieme, že uprednostnenie zachovania európskeho ideálu a obrany hodnôt Európy podporujúcej rast prospešný pre všetkých, je dostatočným dôvodom na spokojnosť a väčšiu nádej do budúcnosti.

Je preto viac než opodstatnené, že Európa si trochu vydýchla a teraz sa snaží zreformovať, aby mohla venovať viac pozornosti obavám a legitímnym očakávaniam občanov.

Opakujem, že členovia EHSV, ktorí poznajú obavy občanov zo skúseností z terénu, musia byť pripravení podporiť inkluzívnu a mierovú Európu, ktorá všetkým pomáha a so všetkými spolupracuje. To je moje želanie!

**Gonçalo Lobo Xavier**  
EESC Vice-President

## DÔLEŽITÉ DÁTUMY V TOMTO VYDANÍ

**26. – 27. júna**

Dni občianskej spoločnosti 2017

**28. júna**

2. ročník Európskeho dňa podnikov sociálneho hospodárstva

**5. – 6. júla, EHSV, Brusel**

plenárne zasadnutie EHSV

**2**

EHSV prekonzultuje s občianskou spoločnosťou Bielu knihu o budúcnosti Európy

**3**

EHSV navrhuje vytvoriť platformu zainteresovaných strán s cieľom zvýšiť možnosti zamestnania žien v doprave

**4**

Georges Dassis: „Prejavením solidarity môžeme zanechať stopu v dejinách“

## Can Dündar: „Nenechávajte Turecko osamotené. Erdoğan nie je Turecko.“



### Turecký novinár žijúci v exile diskutoval s členmi EHSV o slobode médií a ľudských právach

V nadväznosti na nedávne udalosti v Turecku pozval EHSV na svoje aprílové plenárne zasadnutie tureckého novinára Cana Dündara. Bývalý šéfredaktor tureckých novín Cumhuriyet vyzval EÚ, aby stála po boku Turecka a jeho ľudu v boji za slobodu médií, ľudské práva, právny štát a demokraciu.

„Turecko je dnes najväčším väzením pre novinárov,“ vyhlásil **Can Dündar**. „Ak Európa ešte stále pripisuje veľký význam slobode myslenia a tlače, mala by podporiť turecký ľud. Európa by sa nemala vzdávať svojich hodnôt v záujme krátkodobých výhod.“

Predseda EHSV **Georges Dassis** vyjadril Turecku podporu: „Váš boj je aj naším bojom a to, že na nás apelujete s cieľom brániť demokraciu a slobodu, je dôležité. Dúfam, že to budú počuť aj naše vlády,

národné parlamenty a Európsky parlament. Sme s vami a podporíme vás.“

K tomuto posolstvu sa pripojila aj predsedníčka skupiny Pracovníci **Gabriele Bischoff** a vyzvala turecké orgány, aby pustili na slobodu nemeckého novinára Deniza Yücela, ktorý je momentálne väznený v Turecku. Predseda skupiny Iné záujmy **Luca Jahier** a predsedníčka sekcie REX **Difana Slavova** prítomným pripomenuli, že v úsilí zabezpečiť, aby bolo Turecko opäť demokratické a otvorené, by mala EÚ spolupracovať s jeho občianskou spoločnosťou.

Can Dündar, ktorý v súčasnosti žije v exile v Nemecku, bol odsúdený na päť rokov väzenia, keď v jeho novinárskych článkoch vyšiel článok o tom, ako turecká tajná služba predáva zbrane rebelom v Sýrii. Podpredseda EHSV **Gonçalo Lobo Xavier** žiadal, aby Turecko v záujme obnovenia slobody v krajine spolupracovalo s medzinárodnými organizáciami novinárov, UNESCO, OBSE a Radou Európy. (mm)

## Boj proti financovaniu terorizmu si vyžaduje rozsiahlejšie opatrenia

### EHSV podporuje plány Komisie v súvislosti s kontrolou peňažných prostriedkov v hotovosti, upozorňuje však na prekážky v praxi

EHSV podporuje nový návrh Komisie rozšíriť kontroly peňažných prostriedkov v hotovosti na hraniciach EÚ a dať orgánom väčšie právomoci vykonávať kontroly a konfiškáciu v prípade podozrenia z trestnej činnosti, a tak získať viac informácií a odhaľovať prípady financovania terorizmu. Výbor však opätovne vyzval Komisiu, aby zverejnila zoznam daňových rajov zodpovedných za väčšinu nezákonných peňažných tokov, v opačnom prípade bude veľmi zložitý tento návrh účinne zaviesť do praxe.

„Hlavným spôsobom, pomocou ktorého sa uskutočňuje pranie špinavých peňazí a ďalšie druhy finančnej trestnej činnosti, je aj naďalej zasielanie peňažných



prostriedkov v hotovosti,“ konštatoval **Javier Doz Orrit** (skupina Pracovníci – ES), spravodajca stanoviska na tému *Financovanie terorizmu – kontrola pohybu peňažných prostriedkov v hotovosti* prijatého na aprílovom plenárnom zasadnutí.

EHSV odporúča, aby Komisia na základe konzultácií a štúdie vypracovala plán na obmedzenie používania peňažných prostriedkov v hotovosti v EÚ. „Malo by sa tiež zvážiť, či je hranica pre povinné oznamovanie vo výške 10 000 EUR primeraná,“ podotkol

pomocný spravodajca **Mihai Ivaşcu** (skupina Iné záujmy – RO). V stanovisku sa tiež navrhuje rozšíriť definíciu pojmu „peňažné prostriedky v hotovosti“ aj na predplatené karty a vysoko likvidné komodity, ako je zlato.

Výbor víta zavedenie sankcií v členských štátoch za nedodržanie oznamovacej povinnosti, upozorňuje však, že by mali byť harmonizované a vo všetkých členských štátoch by sa mal zaviesť spoločný postup oznamovania.

Okrem toho zdôrazňuje, že je nevyhnutné zlepšiť výmenu informácií a koordináciu medzi orgánmi členských štátov a s tretími krajinami, a žiada členské štáty, aby svoje databázy týkajúce sa boja proti terorizmu sprístupnili Európolu. (ll)



## EHSV navrhuje vytvoriť platformu zainteresovaných strán s cieľom zvýšiť možnosti zamestnania žien v doprave

© Shutterstock



### Iniciatíva, ktorú podporila Komisia, by mala odštartovať v novembri

Len dve z desiatich osôb zamestnaných v sektore dopravy sú ženy. Doprava je jedným z odvetví, v ktorom sa najviac prejavuje rodová nerovnosť, keďže 78 % pracovných miest je obsadených mužmi. EHSV sa domnieva, že je naliehavo potrebné prilákať viac žien, a preto navrhuje vytvoriť „platformu pre zmenu“, ktorá by sa venovala tejto otázke.

EHSV na svojom aprílovom plenárnom zasadnutí schválil stanovisko na tému **Ženy a doprava – platforma pre zmenu**, v ktorom definuje toto nové fórum zainteresovaných strán a predkladá odporúčania Komisii, akým spôsobom ho zriadiť.

„Doprava je odvetvie vytvorené mužmi a pre mužov,“ uviedla spravodajkyňa EHSV **Madi Sharma** (skupina Zamestnávateľia – UK). „Potrebu zvýšiť počet

žien v doprave však v súčasnosti možno odôvodniť nielen rodovým hľadiskom, ale je to aj hospodárska a sociálna nevyhnutnosť. Na zabezpečenie rastu a inovácií potrebuje odvetvie súrne kompetentných, odhodlaných zamestnancov, ktorí sa cítia docenení a chránení.“

Prostredníctvom tejto platformy sa EHSV bude usilovať o zapojenie všetkých zainteresovaných strán do procesu zmeny pracovného prostredia v sektore a zvýšenie príležitostí pre ženy. Platforma by mala uplatňovať prístup založený na cieľných opatreniach a bude mať vlastnú webovú stránku. EHSV je tiež presvedčený, že dôležitým nástrojom na zabezpečenie jej dôveryhodnosti a úspechu bude monitorovanie, hodnotenie a výmena osvedčených postupov.

Iniciatíva, ktorú podporil podpredseda Komisie Frans Timmermans a komisárka pre dopravu Violeta Bulc, bude spustená v novembri 2017. (mq) ●

## EHSV prekonzultuje s občianskou spoločnosťou Bielu knihu o budúcnosti Európy



EHSV uskutoční sériu národných diskusií v 27 členských štátoch, aby si vypočul názory občianskej spoločnosti na päť možných scenárov budúceho vývoja Európy, ktoré načrtla Európskej komisii vo svojej bielej knihe *Biela kniha o budúcnosti Európy – Úvahy a scenáre pre štáty EÚ-27 k vývoju do roku 2025*.

Myšlienky, názory a obavy, ktoré počas národných diskusií vyjadria organizácie občianskej

spoločnosti zo všetkých sfér ekonomického a sociálneho života, budú podkladmi pre stanovisko k bielej knihe, ktoré EHSV pripravuje na základe žiadosti Komisie. Stanovisko bude prijaté na júlovom plenárnom zasadnutí EHSV.

Tieto národné diskusie sa uskutočnia v máji a sú súčasťou prebiehajúceho širokého procesu diskusií o „budúcnosti Európy“, ktorý v celej EÚ iniciovali európske inštitúcie a do ktorého sa zapájajú tiež občania, orgány a organizácie. Ako Komisia zdôraznila vo svojej žiadosti, EHSV má ako zástupca organizovanej občianskej spoločnosti v EÚ zohrávať v tomto procese kľúčovú úlohu.

V bielej knihe sa uvádza päť scenárov možného vývoja Európy do roku 2025 v rôznych oblastiach, ako sú napríklad jednotný trh a obchod, migrácia a bezpečnosť a hospodárska a menová únia. (ll) ●

## EHSV považuje predbežné cestovné povolenia pre tretie krajiny oslobodené od vízovej povinnosti za nevyhnutnosť

Plán Komisie zriadiť európsky systém pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS) s cieľom posilniť bezpečnostné kontroly cestujúcich bez vízovej povinnosti do schengenského priestoru je vzhľadom na aktuálnu bezpečnostnú situáciu nevyhnutnosťou, uviedol EHSV na svojom poslednom plenárnom zasadnutí.

Výbor vo svojom stanovisku o ETIAS zdôraznil, že informácie získané prostredníctvom tohto systému by umožnili účinnejšie riadenie hraníc schengenského priestoru, no zároveň vyzval Komisiu, aby sa zaoberala situáciou členských štátov EÚ, ktoré nie sú súčasťou schengenského priestoru.

„Systém umožní vopred preveriť potenciálne bezpečnostné riziká alebo riziko nelegálnej migrácie, aby tak bolo možné chrániť občanov EÚ pred osobami s nekalými úmyslami,“ uviedol spravodajca **Jan Simons** (skupina Zamestnávateľia – NL). Hoci systém ETIAS nie každý uvíta, bude prínosom aj pre cestujúcich, a to napríklad v podobe



© Shutterstock

skrátenej čakacej doby na hraniciach schengenského priestoru. EHSV sa však domnieva, že systém by sa mal zaviesť postupne a v otvorenej komunikácii s príslušnými krajinami.

Systém ETIAS sa bude vzťahovať na štátnych príslušníkov z približne 60 krajín mimo EÚ, ktorí v súčasnosti môžu vstúpiť do schengenského priestoru bez víz. V rámci systému, ktorý by mal byť uvedený do prevádzky do roku 2020, budú musieť cestujúci prostredníctvom internetu požiadať o cestovné povolenie, ktoré bude fungovať ako miernejší režim než víza. Platforma bude potom vykonávať systematické kontroly s použitím informačných systémov EÚ, ako sú napríklad Interpol, Europol, SIS II a systém vstup/výstup, a v ten istý deň povolenie udelí alebo zamietne. Konečné rozhodnutie však bude aj naďalej v rukách vnútroštátnej pohraničnej stráže.

EHSV uvítal tento návrh, ale zdôraznil, že systém ETIAS by mal plne rešpektovať základné práva a ochranu osobných údajov tým, že prístup k údajom budú mať k dispozícii len orgány vyšetrojúce trestné činy, prípady terorizmu, nelegálnej migrácie a iné hrozby. (ll) ●

## Ako posilniť návrhy Komisie týkajúce sa čistej energie



Opatrenia na urýchlenie energetickej transformácie Európy si vyžadujú realistejšie plánovanie, lepšie konzultácie so spotrebiteľmi a jasnejšie pravidlá presadzovania cieľov v oblasti obnoviteľných zdrojov energie. Na aprílovom plenárnom zasadnutí schválil EHSV päť stanovísk k takmer 1 000-stranovému balíku návrhov Komisie *Čistá energia pre všetkých Európanov*, o ktorom eurokomisár pre energetickú úniu **Maroš Šefčovič** povedal, že spôsobí v odvetví „revolúciu“.

EHSV tieto návrhy vo všeobecnosti ocenil, a najmä snahu posilniť úlohu spotrebiteľov energie ako výrobcov energie pre vlastnú spotrebu a nových účastníkov na trhu, ako sú miestne energetické komunity. Predvídavo však upozornil na niektoré hlavné prekážky, najmä keďže Komisia má v úmysle dozerat' na plány jednotlivých krajín v oblasti energetiky a klímy.

„EHSV má vážne obavy, pokiaľ ide o schopnosť riadiaceho procesu presadzovať pravidlá a prinášať konkrétne výsledky. Vychádza skôr z konzultácií a partnerského tlaku než z jasných pravidiel,“ uvádza sa v stanovisku TEN/624, ktoré sa zameriava na tento balík všeobecne. EHSV žiada ďalšie objasnenie, pokiaľ ide o spôsob, akým môže Komisia od členských štátov požadovať prijatie „potrebných

opatrení“ v prípade slabých ambícií alebo nedostatkov pri realizácii.

Komisia stavia v oznámení na prvé miesto energetickú efektívnosť a zdôrazňuje jej prínos v boji s energetickou chudobou. Kľúčový význam energetickej efektívnosti zdôraznil aj spravodajca EHSV **Ulrich Samm** (skupina Zamestnávateľia – DE), ako však podotkol, „nemusí to byť nevyhnutne prvá zbraň, ktorú by si človek zvolil na boj proti energetickej chudobe.“

Zámer vytvoriť stredisko pre monitorovanie energetickej chudoby sa stretol s pozitívnym ohlasom, pričom výbor konštatoval, že tento návrh odráža odporúčanie terajšieho predsedu sekcie TEN zodpovednej za energetiku **Pierra Jeana Coulona** z roku 2013.

Predseda EHSV **Georges Dassis** upozornil, že na prechod na čistú energiu „by nemali doplácať určité skupiny obyvateľstva, najmä nie tie znevýhodnené“.

**Pán Šefčovič** zdôraznil, že je nevyhnutné tieto návrhy presadiť, keďže svet teraz od EÚ očakáva, že pôjde príkladom. (dm) ●

## Príhovor predsedu EHSV pri príležitosti Dňa Európy

Základy Európskej únie boli položené pred 67 rokmi, keď 9. mája 1950 francúzsky minister zahraničných vecí Robert Schuman svojím návrhom vytvoril Európske spoločenstvo uhlia a ocele (ESUO) otvoril novú cestu smerujúcu k európskej integrácii. ESUO bolo len začiatkom a o niekoľko rokov neskôr, v roku 1957, sa podpísaním Rímskej zmluvy zrodila EÚ. Dnes máme príležitosť oslavovať a bilancovať, čo všetko EÚ dosiahla, ale zároveň aj príležitosť pozrieť sa na našu víziu do budúcnosti a na skutočné problémy, s ktorými v súčasnosti európske národy zápasia.

Pravdou je, že úspechy EÚ sa sotvakeď spomínajú, a to, čo dosiahla, pomaly upadá do zabudnutia. Keď sa však pozrieme do minulosti, môžeme byť len hrdí na to, čo nám EÚ priniesla. Mier, možnosť žiť slobodne, voľný pohyb osôb a voľný obeh tovaru, ako aj 50 rokov hospodárskeho a sociálneho pokroku – to sú len niektoré z jej výhod, ktoré sme využívali a stále využívame. Je našou povinnosťou pripomínať svetu tieto prínosy, ktoré nespádli len tak z neba a za ktoré vďačíme Európskej

únii. Okrem toho nič nemožno brať ako samozrejmosť, ani mier.

Napriek všetkému musíme priznať, že od roku 2009 sa na niektoré základné hodnoty EÚ, vrátane solidarity, zabúda. V posledných rokoch sme sa opäť stali svedkami hrozivého nárastu xenofóbnych, rasistických a fašistických prejavov, aj svedkami toho, ako nacionalistické a populistické strany stále zväčšujú svoj vplyv a oslovujú čoraz širšie publikum. Na potlačenie rýchleho nárastu protieurópskych nálad však EÚ musí prijímať rázne rozhodnutia, aby sa dostala zo slepej uličky a krízovej špirály. Dôveru ľudí si opäť získame iba vtedy, ak politickí činitelia a vedúci predstavitelia v členských štátoch urobia jasné a zmysluplné kroky, ktorými preukážu, že EÚ má blízko k občanom. Je hanbou, že v roku 2017 v Európe ľudia zomierajú od hladu a chudobní sú stále chudobnejší. Všetci sa musíme zhodnúť na tom, že je potrebné sociálne trhové hospodárstvo, ku ktorému patria aj opatrenia na pre rozdeľovanie bohatstva a oživenie nášho modelu hospodárstva.

EHSV si to uvedomuje a už dlhší čas predkladá praktické návrhy, ako je mutualizácia dlhov členských štátov a minimálny garantovaný príjem pre občanov EÚ. Okrem toho bude mať EHSV príležitosť, aby na žiadosť Komisie vypracoval a predložil návrhy o budúcnosti Európy vo forme stanoviska, o ktorom sa o niekoľko mesiacov bude hlasovať a ktoré bude vychádzať z modelu konzultácií so sociálnymi partnermi rovnakého vo všetkých členských štátoch, ktorý sa úspešne použil pri stanovisku o európskom pilieri sociálnych práv a stanovisku o riešení migračnej krízy.



Ak má byť Európa jednotná, demokratická, založená na solidarite, mierumilovná, prosperujúca a v kontakte s občanmi, je naliehavo potrebné prijať konkrétne politické rozhodnutia.

Georges Dassis  
predseda EHSV

## EHSV žiada Komisiu o zvýšenie rozpočtu na výskum a inováciu



Na spoločnom podujatí EHSV a Komisie (GR RTD) 28. apríla boli prvýkrát zverejnené závery konzultácie so zainteresovanými stranami, ktorú Komisia uskutočnila v súvislosti so strednodobým hodnotením programu Horizont 2020.

Bola to zároveň príležitosť porovnať tieto výsledky so závermi nedávno prijatej informačnej správy EHSV, ktorú pripravil podpredseda EHSV **Gonçalo Lobo Xavier**, a stanoviska, ktoré vypracoval spravodajca **Ulrich Samm** (skupina Zamestnávateľa – DE).

„Vítame túto iniciatívu EK,“ uviedol Gonçalo Lobo Xavier, „pretože tento program, je veľmi dôležitý pre našu budúcnosť a budúcnosť ďalších generácií, a EHSV sa preto veľmi angažuje v procese hodnotenia.“

Účastníci konferencie dospeli k záveru, že Horizont 2020 je úspešný inovačný program, ktorý v sebe spája excelentnosť, spoločnú výskumnú infraštruktúru, cezhraničnú spoluprácu, ako aj synergie medzi akademickou obcou, priemyslom, MSP a výskumnými organizáciami. Je však jednoznačne potrebné zvýšiť rozpočet EÚ na výskum a inováciu a posilniť účasť na programe, pričom treba, ako uviedlo 89 % respondentov, udržať štandard excelentnosti.

Ulrich Samm na margo financovania poznamenal: „Najväčším problémom, na ktorý sme narazili, sú obrovské rozdiely, ktoré existujú v Európe. Miery úspešnej účasti na programe Horizont 2020 sú veľmi odlišné a jednoznačne závisia od vnútroštátneho financovania. Členské štáty, ktoré mali k dispozícii vyššie vnútroštátne financovanie boli úspešnejšie, a štáty s menším vnútroštátnym financovaním boli menej úspešné.“ (mr)

## Súčasná daňová predpisy EÚ nie sú pripravené na digitálne hospodárstvo

Európske daňové predpisy sa musia prispôbiť realite, aby mohli ponúknuť občanom lepšiu budúcnosť. To je hlavným posolstvom vyplývajúcim z diskusie EHSV na tému Zdaňovanie digitálnej ekonomiky, ktorá sa konala 5. mája.

„Digitálna ekonomika už nie je len súčasťou hospodárstva, ale sama osebe sa stáva skutočným hospodárstvom,“ konštatovala **Rita de la Feria**, uznávaná daňová odborníčka a profesorka daňového práva na Univerzite v Leedsi. „Digitalizácia hospodárstva a globalizácia sa nedajú zvrátiť. Bud chceme ďalej upravovať realitu podľa našich právnych predpisov a plátať diery, alebo sa pokúsime prispôbiť naše predpisy a zákony, najmä v oblastiach náchylných na podvody, a ponúkneme našim občanom prosperitu,“ dodala.

Predseda sekcie ECO **Joost van Iersel** vyzval daňových expertov a ekonómov, ktorí sa na diskusii zúčastnili, aby sa zamysleli nad tým, ako by sa nové formy obchodovania, práce a spotreby dali primerane zdaníť. Pripomenul, že EHSV považuje

návrhy o primeranom zdaňovaní v digitálnom hospodárstve za nesmierne dôležité. V rámci svojej rozsiahlejšej práce v súvislosti so spravodlivým zdaňovaním pripravuje výbor stanovisko o zdaňovaní hospodárstva spoločného využívania zdrojov.

„Súčasná daňová predpisy by mohli zlikvidovať hospodárstvo spoločného využívania zdrojov, ktoré sa vyznačuje vysokou produktivitou. Okrem toho sú mimoriadne prísne voči malým podnikom,“ konštatoval člen EHSV **Krister Andersson** (skupina Zamestnávateľa – SE). Dodal, že „musíme svoje daňové predpisy náležite upraviť, aby nám umožnili čeliť budúcim výzvam a pomohli využiť všetky potenciálne príležitosti.“

„V Európe potrebujeme jednotnejší systém zdaňovania. Naše hospodárstvo nie je späté len s územím jedného štátu, takže by sme k nemu mali zaujať jednotný európsky prístup,“ povedal **Giuseppe Guerini** (skupina Iné záujmy – IT), spravodajca EHSV pre stanovisko o Zdaňovaní hospodárstva spoločného využívania zdrojov. (mm)



Profesorka Rita de la Feria na diskusii o zdaňovaní digitálneho hospodárstva

## Priemyselná a energetická transformácia: treba zmierniť dôsledky postupného ukončenia ťažby uhlia

Poradná komisia EHSV pre priemyselné zmeny (CCMI) usporiadala 7. apríla diskusiu na vysokej úrovni na tému *Priemyselná a energetická transformácia – priemyselné, hospodárske a sociálne dôsledky*, na ktorej sa zúčastnili odborníci v oblasti energetiky z rôznych členských štátov ťažiacich uhlie, zástupcovia priemyslu a odborov a členovia EHSV.

Diskusia odhalila výzvy, ktorým musia čeliť bankové regióny a štáty po zatvorení uhoľných baní. Napríklad v oblastiach, kde je uhlie jedným z mála domácich zdrojov energie a kde predstavuje



významný zdroj zamestnanosti, môže mať energetická transformácia závažné dôsledky.

Účastníci sa však zhodli na tom, že je naliehavo nutné štruktúrované postupne ukončiť ťažbu uhlia v Európe v súlade s dohodnutými cieľmi pre znížovanie emisií oxidu uhličitého do roku 2050 a v záujme ochrany životného prostredia a zdravia. Ako zdôraznil predseda sekcie EHSV zodpovednej za energetiku (TEN) **Pierre Jean Coulon**, tento proces si vyžaduje inteligentné dlhodobé stratégie so zameraním na rovnováhu medzi hospodárskymi, environmentálnymi a sociálnymi vplyvmi. Člen

EHSV **Janusz Pietkiewicz** (skupina Zamestnávateľa – PL) dodal, že je tiež potrebné, aby sa zo spotrebiteľov stali aktívni účastníci (prozumenty).

Účastníci diskusie poukázali na skutočnosť, že súčasťou riešenia by mohol byť prechod na energiu z obnoviteľných zdrojov. Kľúčový význam pre úspešný prechod majú regionálne investičné schémy a zapojenie miestneho obyvateľstva v snahe získať podporu verejnosti.

Člen EHSV **Dumitru Fornea** (skupina Pracovníci – RO) to zhrnul takto: „Neobzeráme sa dozadu. Nejde o záchranu uhlia, ale o záchranu nášho hospodárstva a pracovných miest pre našich ľudí. To si vyžaduje čas, podporu od všetkých zainteresovaných strán a komunikáciu s občanmi, ktorých sa to týka.“ (sma)

## Návrh európskeho piliera sociálnych práv: prvá reakcia zo strany organizácií zamestnávateľov má kritický tón

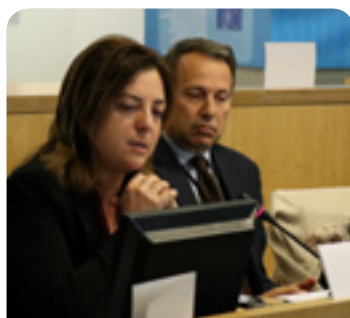
skupina EHSV  
Zamestnávateľia

Prvé pripomienky, ktoré k návrhu európskeho piliera sociálnych práv vyslovili generálni tajomníci organizácií UEAPME, EUROCHAMBRES a CEEP, sú kritické. Véronique Willems, Arnaldo Abruzzini a Valeria Ronzitti sa zúčastnili na schôdzi skupiny Zamestnávateľia, aby diskutovali o súčasných prioritách svojich organizácií.

„Návrhy v súvislosti s rovnováhou medzi pracovným a súkromným životom, ktoré sme zatiaľ videli, budú mať veľký dosah na MSP a prinesú vyššie náklady,“ konštatovala generálna tajomníčka UEAPME **Véronique Willems**. Jej organizácia zastáva názor, že by sa malo

vyvíjať úsilie skôr na lepšie uplatňovanie a presadzovanie existujúcich pravidiel, a nemali by sa vytvárať ďalšie práva.

„Máme veľké obavy z toho, akým smerom sa uberá európska politika,“ uviedol na margo európskeho piliera sociálnych práv generálny tajomník EUROCHAMBRES **Arnaldo Abruzzini**. Podľa jeho názoru sa v Európskej únii rozmáha trend čo najviac vyťažiť zo sociálneho aspektu, keďže politici dúfajú, že tak zastavia populizmus. Zdôraznil, že žiadna sociálna politika nemôže byť udržateľná bez rastu a vytvárania pracovných miest. Pracovné miesta nevytvorí sociálna politika, ale podnikatelia, ktorí potrebujú priaznivé podnikateľské prostredie podporujúce rast.



Valeria Ronzitti (CEEP) a Arnaldo Abruzzini (EUROCHAMBRES)

Generálna tajomníčka CEEP **Valeria Ronzitti** vyhlásila, že návrhy Komisie treba teraz pozorne zanalyzovať, aby sa dospelo k dôkladnému a realistickému posúdeniu. Dodala, že počas nadchádzajúceho sociálneho samitu v Göteborgu budú mať zamestnávateľia skvelú príležitosť poukázať na význam rastu a pracovných miest pre celkovú koncepciu sociálneho piliera. (lj) ●

## Pracovníci chcú konkrétne zmeny: sociálnu Európu, ktorá bude pracovať pre ľudí

skupina EHSV Pracovníci

Európska komisia zverejnila 26. apríla 2017 „sociálny balík“ pozostávajúci zo 17 dokumentov vrátane návrhov týkajúcich sa európskeho piliera sociálnych práv. Takýmto spôsobom Junckerova Komisia zareagovala na požiadavky odborových zväzov.

Je naliehavo potrebné vyrovnať sociálny deficit odstránením nerovnováhy v sociálnej a hospodárskej politike a napravením škôd, ktoré na európskej spoločnosti zanechali dlhé roky úsporných opatrení. Pracovníci žiadajú sociálnu Európu, ktorá bude pracovať pre nich, ako aj konkrétne a vymožitelné práva.

Skupina Pracovníci podrobne preskúma návrhy Komisie, ktoré tvoria zmes legislatívnych a nelegislatívnych



iniciatív, aby posúdila, do akej miery zodpovedajú očakávaniam občianskej spoločnosti a cieľom uvedeným v stanovisku EHSV o európskom pilieri sociálnych práv.

Zároveň je to pre nás vhodná príležitosť zopakovať, že európski pracovníci sú nespierne hrdí na európske sociálne acquis, ktoré sme pomohli vybudovať, ako aj s ním spojené vymožitelné sociálne práva.

Nestripme žiadne pokusy o oslabenie sociálneho acquis prechodom na jednoduché zásady a referenčné ukazovatele.

EÚ musí vytvoriť pre pracovníkov pozitívny program, ktorý bude okrem iného zameraný na výzvy 21. storočia a prácu 4.0. Skupina Pracovníci vyzvala, aby sa prijali opatrenia, ktoré zaručia sociálny pokrok: zabezpečenie spravodlivých pracovných podmienok pre všetkých, rámcová smernica o minimálnom príjme, sociálna ochrana pre všetkých, rešpektovanie kolektívneho vyjednávania a práv odborových zväzov a spoločný prístup EÚ v súvislosti s minimálnou mzdou.

Ak EÚ nesplní tieto ciele, budeme musieť znášať dôsledky v podobe nárastu nacionalizmu, protekcionizmu a xenofóbie, ktoré by ju napokon mohli priviesť do záhuby. (mg) ●

## Luca Jahier hovoril na pôde Slovenskej akadémie vied o budúcnosti Európy

skupina EHSV Iné záujmy

Ekonomický ústav Slovenskej akadémie vied spolu s Medzinárodným klubom SR a Hospodárskym klubom Slovenska zorganizovali 18. apríla 2017 v Bratislave medzinárodnú konferenciu s názvom *60. výročie podpísania Rímskej zmluvy: budúcnosť Európy*.

Predseda skupiny Iné záujmy Luca Jahier sa na konferencii zúčastnil a predstavil úlohu občianskej spoločnosti v budúcej Európe. Diskutoval o najnovšom vývoji v Európe, ako aj

o blížiacich sa voľbách vo Francúzsku, Brexite a budúcej úlohe občianskej spoločnosti v novom kontexte politickej a hospodárskej nestability a geopolitického napätia.

Počas zasadnutia zástupcovia EHSV tiež informovali o súčasnom stave európskeho hospodárstva a hlavných výzvach spojených s jeho budúcim rozvojom. Vzhľadom na bezprecedentný vplyv celosvetovej finančnej krízy a hlbokú celosvetovú recesiu (najmä dlhovou krízou a jej dosah na reálnu ekonomiku a zamestnanosť) bol predložený



komplexný balík na reformu hospodárstva tak v EÚ, ako aj v eurozóne.

Na konferencii sa dospelo k záveru, že členské štáty musia spolupracovať, aby prekonali problémy a nebezpečenstvá, a to vonkajšie i vnútorné, ktorým čelí Európska únia. (cl) ●

## STRUČNE

**Georges Dassis na európskom fóre o solidarite: „Prejavením solidarity môžeme zanechať stopu v dejinách“**

Predseda EHSV **Georges Dassis** sa 12. apríla spolu s predsedom Európskej komisie **Jeanom-Claudom Junckerom** a predsedom Európskeho parlamentu **Antoniom Tajanom** zúčastnil na záverečnej časti fóra zainteresovaných strán európskeho zboru solidarity.

„Prejavením solidarity dosahujeme niekedy také veľké úspechy, že môžeme zanechať stopu v dejinách,“ vyhlásil **Dassis**.

Predseda Dassis uvítal iniciatívu európskeho zboru solidarity a zdôraznil, že „EHSV žiada o prijatie opatrení pod hlavičkou EÚ, ktoré budú priamo zamerané na každodenný život občanov

a majú sociálny charakter. Tento boj nevyhráme rečami, ale prostredníctvom činov, o ktorých musia občania vedieť.“

„Neexistuje nič inteligentnejšie, než pomôcť niekomu inému,“ uviedol **Antonio Tajani** poukazujúc na potrebu solidarity po prírodných katastrofách.

„Sme stále najbohatšia časť sveta, a to je dôvod, prečo sa musíme naučiť deliť,“ zdôraznil **Jean-Claude Juncker**.

Cieľom iniciatívy, ktorá odštartovala v septembri 2016, je poskytnúť ľuďom vo veku 18 až 30 rokov príležitosť zapojiť sa do projektov na pomoc tým, ktorí sú v znevýhodnenej situácii. EHSV podporuje mladých občanov tým, že pokračuje v udeľovaní Ceny pre občiansku spoločnosť a tiež každoročne organizuje mládežnícke podujatie „Vaša Európa, váš názor“. Okrem toho bol EHSV 18. mája hostiteľom konferencie pri príležitosti osláv 30. výročia programu Erasmus+. (ks) ●

## Deň otvorených dverí – 6. mája 2017



EHSV spolu s ostatnými európskymi inštitúciami otvoril v sobotu 6. mája svoje dvere verejnosti. Členovia a zamestnanci výboru privítali vyše 2 700 návštevníkov, ktorí sa chceli dozvedieť niečo viac o práci EHSV a o otázkach, na ktoré sa výbor zameriava.

Témou Dňa otvorených dverí 2017 bolo 60. výročie podpísania Rímskej zmluvy. Na programe boli prehliadky, informačné stánky, interaktívne činnosti a koncerty. Pre najmladších návštevníkov bol dokonca pripravený detský kútik.

Podujatie bolo jedinečnou príležitosťou objaviť rozmanitosť Európy zábavnou formou a v rodinnej atmosfére a zožalo veľký úspech. Viac informácií o Dni otvorených dverí nájdete na našej internetovej stránke: <http://www.eesc.europa.eu/open-day2017/> (nb) ●



EHSV info v 23 jazykoch : [http://www.eesc.europa.eu/activities/press/eescinfo/index\\_fr.asp](http://www.eesc.europa.eu/activities/press/eescinfo/index_fr.asp)

### Redakčná rada:

Karin Füssl (šéfredaktor)  
Daniela Marangoni (dm)

### Do tohto čísla prispeli:

Chloé Lahousse (cl)  
Daniela Marangoni (dm)  
Katerina Serifi (ks)  
Laura Lui (ll)  
Leszek Jarosz (lj)  
Margarida Reis (mr)  
Margarita Gavanis (mg)  
Milen Minchev (mm)  
Mireia Quingles (mq)  
Nadia Boukhenfouf (nb)  
Sílvia M. Aumair (sma)

### Koordinácia:

Katerina Serifi (ks)

### Redakčná uzávierka: 10. mája 2017

### Adresa:

Európsky hospodársky a sociálny výbor  
Budova Jacques Delors, 99 Rue Belliard, B-1040 Brusel, Belgicko  
Tel. (+32 2) 546 9476  
Fax (+32 2) 546 9764  
E-mail: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)  
Internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

EHSV info vychádza deväťkrát do roka pri príležitosti plenárneho zasadnutia výboru.

Tlačenú podobu EHSV info v anglickej, francúzskej a nemeckej jazykovej verzii dostanete na požiadanie na tlačovom oddelení Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru.

Okrem toho je vo formáte pdf dostupné v 23 jazykoch na internetovej stránke výboru:

URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=?portal.en.eesc-info>

EHSV info nie je oficiálny vestník prác výboru, tieto sú oficiálne uverejňované v Úradnom vestníku Európskej únie a iných publikáciách výboru.

Reprodukcia s uvedením zdroja povolená (prosíme zaslať jeden výtlačok redakcii).

Náklad: 6 500 výtlačkov

Ďalšie číslo vyjde v júli 2017

VYTLAČENÉ NA 100 % RECYKLOVANOM PAPIERI

Máj 2017 / 5



Úrad pre publikácie